

**TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE DOKUMENTU SPORZĄDZONEGO  
W JĘZYKU ANGIELSKIM, OGÓŁEM 1 STRONA**

*Tekst przedłożony do tłumaczenia wydrukowano na papierze formatu A-4. Tłumaczenie zachowuje układ wydruku i nadaje własną numerację stron.*

Logo o treści:

**Quality Labs / BIOMATERIAL TESTING**

Poniżej logo dwóch instytucji: **DAKKS** oraz **ZLG**

QualityLabs BT GmbH \* Neumeyerstr. 46a \* 90411 Nuernberg

**B.Braun Melsungen AG**  
**Carl-Braun-Str. 1**  
**34212 Melsungen**

Neumeyerstr. 46a  
90411 Nuernberg  
Telefon: +49 (0)911 / 25 26 – 210  
Telefaks: +49 (0)911 / 25 26 – 211  
internet:  
e-mail:

Norymberga: 1 września 2015 r.

**Wypis**

**Badanie systemu zamkniętego za pomocą fluoresceiny sodu – szczelność połączeń z  
zastawką zabezpieczającą Cyto-Set® oraz Cyto-Set Mix® (NEW)**

Raport 1816.3

**Badane produkty:** Cyto-Set® oraz Cyto-Set Mix® (NEW)  
**Producent:** B.Braun Melsungen AG  
Carl-Braun-Str. 1  
34212 Melsungen

**Cel:** Szczelność chemiczna połączeń Cyto-Set® oraz Cyto-Set Mix® (NEW)  
z zastawką zabezpieczającą

**Procedura badania:** Produkty zostały zbadane z użyciem fluoresceiny sodu jako znacznika fluorescencyjnego w symulacji podawania substancji leczniczej oraz wyznaczania ilościowego szczelności chemicznej połączeń z zastawką zabezpieczającą

**Wyniki:** Połączenia Cyto-Set® oraz Cyto-Set Mix® (NEW) z zastawką zabezpieczającą nie uwalniają żadnych składników chemicznych ani podczas przygotowywania ani podawania zastosowanej fluoresceiny jako znacznika chemicznego. Wyniki potwierdzają, że połączenia Cyto-Set® oraz Cyto-Set Mix® z zastawką zabezpieczającą, zgodnie z definicją amerykańskiego Instytutu Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (NIOSH - skrót od ang.: *National Institute of Occupational Safety and Health*), stanowią system zamknięty, jako że zapobiegają przedostawaniu się niebezpiecznych zanieczyszczeń do otoczenia. Szczegóły badania oraz wyniki badania podano w Raporcie 1816.3 z dnia 20 czerwca 2014 r.

Norymberga, 1 września 2015 r.  
(podpis nieczytelny)  
Dr nauk biologicznych J.Bruenke  
Dyrektor Generalny

*U dołu strony dane ewidencyjne instytucji wystawiającej dokument, które nie podlegają tłumaczeniu. /-*

*Niniejszym potwierdzam, że polska i angielska wersja dokumentu mają takie samo znaczenie. Ryszard Woźniak, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego Nr TP/5875/05, Repertorium Nr 05/12/2015, Lusowo, 4 grudnia 2015 r.*

